

DOSSIER DE PRESSE

BUCHETTINO
SOCIETAS RAFFAELLO SANZIO
CLAUDIA CASTELLUCCI / CHIARA GUIDI
DU 09/04 AU 20/04



LE THÉÂTRE AM STRAM GRAM EST SUBVENTIONNÉ PAR LA VILLE DE GENÈVE ET LA RÉPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE

56, ROUTE DE FRONTENEX
1207 GENÈVE
+41 (0)22 735 79 24
AMSTRAMGRAM.CH

**AM
STRAM
GRAM**
THÉÂTRE
ENFANCE
JEUNESSE

BUCHETTINO

Societas Raffaello Sanzio

Théâtre - à partir de 8 ans

d'après *Le Petit Poucet* conte de **Charles Perrault** (1628-1703)

Mise en scène **Chiara Guidi**

Décor & ambiance sonore **Romeo Castellucci**

Adaptation du texte **Claudia Castellucci**

Traduction **Marie-Claude Gouy**

Narratrice **Silvia Pasello**

Bruitage en direct **Carmen Castellucci & Federico Lepri**

Machiniste et mise en scène sonore **Paolo Baldini**

Durée : 60mn

Production Societas Raffaello Sanzio en collaboration avec le Teatro Bonci de Cesena
Direction de production : Gilda Biasini, Cosetta Nicolini, Valentina Bertolino, Benedetta Briglia. Administration : Michela Medri, Elisa Bruno, Simona Barducci, Massimiliano Coli

Mardi 9 avril à 19h

Mercredi 10 avril à 15h

Jeudi 11 avril à 19h

Vendredi 12 avril à 19h

Samedi 13 avril à 15h et à 20h

Dimanche 14 avril à 15h et à 20h

Mardi 16 avril à 19h

Mercredi 17 avril à 15h

Jeudi 18 avril à 19h

Vendredi 19 avril à 19h

Samedi 20 avril à 15h et à 20h

Pour ce spectacle, aucune entrée ne pourra se faire après le début de la représentation. Il est conseillé d'arriver une demi-heure avant le début de la représentation.

Billetterie :

Places en vente au service culturel Migros, rue du prince, 7.

ou par tél 022 735 79 24 ou info@amstramgram.ch

Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30

Tarifs : en abonnement de 12 à 18 CHF

Hors abonnement : 24.- et 16.- (enfants, étudiants, AVS)

Carte 20 ans - 20 francs : 10.-

Relations presse : Marion Vallée

Tél : +41 79 397 86 32 / +41 22 735 79 24 - marion.vallee@amstramgram.ch

Présentation

C'est Le Petit Poucet qu'on va vous raconter.

Entrez. Entrez à l'intérieur de la boîte.

Au sol, vous trouverez de l'écorce.

Au plafond, une ampoule suspendue.

Et cinquante petits lits de bois.

Retirez vos chaussures. Glissez-vous sous les draps. Détendez-vous. Pas trop.

Restez sur vos gardes. Écoutez. Vous entendez cette voix ?

Et tout autour, le bruit des feuilles dans la forêt, les petits cailloux semés, les pas de l'ogre...

L'ogre. Il est là lui-aussi. Et la peur, la peur n'est pas loin. Détendez-vous. Mais pas trop...

« Il était une fois un homme qui était bûcheron. Chaque matin, il allait dans la forêt, armé de sa hache... »

Fabrice Melquiot



Photographie Sociètas Raffaello Sanzio

Théâtre Am Stram Gram - Direction Fabrice Melquiot

56, route de Frontenex - 1207 Genève - +41 22 735 79 24 – www.amstramgram.ch

Le spectacle *Buchettino* a fait le tour du monde et rencontré les enfants de tous les continents. Il en existe aujourd'hui des versions réinterprétées par des compagnies locales du Japon, de Taïwan, du Chili et du Danemark (2011).

La Società Raffaello Sanzio, célèbre compagnie italienne de théâtre d'avant-garde, à qui l'on doit d'inoubliables mises en scène, s'intéressent ici aux enfants, à leur puissance imaginative et entreprend de leur faire écouter sa version du conte de Perrault.

Buchettino est une fable acoustique inspirée du Petit Poucet de Perrault. Entrez à l'intérieur d'une boîte : de l'écorce au sol, une ampoule suspendue et 50 petits lits en bois. « Retirez vos chaussures et glissez-vous sous les draps ». Tout autour de la boîte, au-delà du récit et de la conteuse, l'environnement sonore. **La chambre entière se transforme en caisse de résonance** : le bruit des feuilles dans la forêt, les petits cailloux, les pas de l'ogre terrifiant !...

Le plaisir d'enfance de la lecture du soir est déployé à grande échelle pour être partagé et exploré entre les mots, donnant au sens de l'ouïe un rôle inattendu. Présence inquiétante et concrète des matières, sens du mouvement, puissance des éléments sonores et visuels ; ce *Petit Poucet* rare et intense est emblématique des déflagrations sensorielles inventées par la Società Raffaello Sanzio.

Extraits de presse

Grâce à Roméo et Claudia Castellucci, coauteurs d'une invisible architecture sonore, la fable prend une dimension sans précédent.

G. Cazenove, *Dernières Nouvelles d'Alsace*.

A l'ère de l'image et de la « culture zapping », l'expérience acoustique Buchettino frappe fort en faisant simple. Qui sème les cailloux, réhabilite l'ouïe...

/ Ca y est, on est dans l'histoire, à l'abri d'une chambre forteresse exposée à la tempête des événements. A la jonction de ces deux mondes, Silvia Pasello, narratrice multi-facettes promène avec brio ses personnages d'une voix tantôt aigrette, tantôt caverneuse, caressante, rapeuse, écorchée, implorante.

/ La compagnie italienne a atteint son but : « Nouer une fraternité entre les enfants vis-à-vis de la peur et des expériences fortes. »

Géraldine Cazorla, *Sud-Ouest*.

A l'abri sous les couvertures, petits et grands enfants perçoivent à l'extérieur les tumultes du récit. ... On a l'impression de se trouver dans une baraque qui résiste tant bien que mal à la tempête des événements.

Ouest France.

Un dispositif scénique impressionnant : une immense chambre, à la charpente de bois, où sont disposés cinquante lits.

Chantal Gilbert, *Sud-Ouest*.

BUCHETTINO - BIOGRAPHIES

Chiara Guidi est auteure et metteuse en scène et a signé le rythme dramatique et la voix de presque tous les spectacles de la Societas Raffaello Sanzio. Elle développe son travail sur la voix et la composition dramatique vocale à travers des cours et séminaires qu'elle dirige dans de nombreuses villes de différents pays.

En collaboration avec le musicien américain Scott Gibbons, elle a composé l'œuvre musicale *Il Madrigale appena narrabile*, 2007, la performance vocale *Augustinian Melody*, 2007, *Night must fall*, encore une autre œuvre musicale, *Flatlandia*, 2008, une lecture dramatique qu'elle même a interprétée, *Ingiuria*, une série de chants imprécatoires en collaboration avec les musiciens Blixa Bargeld, Alexander Balanescu et Teho Teardo, et *L'ultima volta che vidi mio padre*, 2009, drame musical accompagné d'images animées. Elle a assuré la direction artistique du Festival *Santarcangelo dei Teatri* en 2009, où elle a imposé l'idée d'un théâtre tourné vers l'extérieur, ouvert vers des spectateurs raffinés ou fortuits, dans un dialogue commun avec la musique : art souverain de cette édition. Elle dirige également les manifestations qui ont lieu au Théâtre Comandini, une ancienne école de tournerie, siège de la compagnie Societas Raffaello Sanzio depuis 1989. En assumant la musique comme paradigme, elle y a créé à partir de 2008 un programme de théâtre et de musique intitulé *Mantica. Esercizi di voce umana*.

Séduite par une forme d'art partagée avec les enfants, elle a créé dans les années 1990 une école expérimentale de théâtre de l'enfance. Elle a mis en scène à travers le monde le spectacle *Buchettino* (1994) tiré du *Petit Poucet* de Charles Perrault et dirigé des compagnies de théâtre locales au Japon, à Taïwan, au Chili et au Danemark. Pour le jeune public, elle a aussi produit en 2010 *Bestione*. Chiara Guidi anime également des séminaires pour artistes et pédagogues sur l'art avec les enfants. Récemment, elle a piloté un atelier pour artistes et enfants intitulé *L'arte del gioco nel recinto del testo fiabesco* au *Campbelltown Arts Center* d'Australie. Depuis 2011 elle dirige *Puerilia*, un festival de puériculture théâtrale qu'elle a inauguré et qui se tient au Théâtre Comandini de Cesena. En 2012, elle a produit avec Ermanna Montanari, Teatro delle Albe, le spectacle *Poco lontano da qui*.

Claudia Castellucci est enseignante, décoratrice et auteure de plusieurs textes dramatiques et théoriques. Elle a également été l'initiatrice de nombreux cycles de livres écoles de recherche basés sur la gymnastique et la philosophie.

Un voyage d'études au festival Tànchàztalalkozo de Budapest lui fait découvrir les ateliers de danse dans la région moldave de la Roumanie. C'est à partir de cet intérêt pour le rythme qu'elle commence à étudier l'esthétique du chant grégorien selon le principe non mesurable du rythme, indifférent à la quantité, et que Claudia Castellucci expérimente dans les *Balli*, des danses axées sur une interprétation métronomique du mouvement sur un temps de musique.

En 2009 Claudia Castellucci fonde Mòra, une compagnie de danse qui approfondit le rapport du mouvement dans le temps et qui réalise Homo Turbae avec les musiques

pour orgue d'Olivier Messiaen. En 2010 elle inaugure une autre école rythmique : Calla. En septembre 2011 elle anime pendant un mois l'*Ecole du rythme*, une école de mouvement rythmique à Bordeaux, à l'occasion de la Biennale d'art urbain 2011 dirigée par Michelangelo Pistoletto. En 2011 elle engage une étude basée sur *Le Sacre du Printemps* de Igor Stravinski avec des musiques réécrites par Scott Gibbons, qui oriente la danse vers une dimension finaliste, à la fois stylistique et réelle, au même titre qu'une discipline de l'esprit. Cette étude débouche en janvier 2012 sur la danse *La seconda Neanderthal*. Claudia Castellucci interprète encore aujourd'hui de temps en temps des textes autobiographiques, dont le dernier - *Il Regno profondo* (2011) - s'apparente à un sermon.

La Societas Raffaello Sanzio

La Societas Raffaello Sanzio réunit depuis 1981 Romeo Castellucci, Chiara Guidi et Claudia Castellucci, qui partagent **une idée du théâtre essentiellement basée sur la puissance visuelle, plastique et sonore de la scène**. Ils ont été les interprètes de leur propres spectacles au début. Né en 1960, Romeo Castellucci est auteur et metteur en scène ; il assure également le décor, les costumes et les lumières, selon un principe unitaire de la composition dramatique qui s'applique aussi à l'aspect graphique des livres et des programmes de la Societas. Née en 1960, Chiara Guidi est également auteure et metteuse en scène d'un « théâtre sonore » et a signé le rythme dramatique et la voix de la quasi-totalité des spectacles de Societas. Née en 1958, Claudia Castellucci s'occupe, à l'intérieur de Societas, de théorie et de didactique.

Societas a réalisé des spectacles qui ont fait le tour du monde dans le principaux festivals et théâtres internationaux : *Santa Sofia*, 1986 ; *La Discesa di Inanna*, 1989 ; *Gilgamesh*, 1990 ; *Amleto. La veemente esteriorità della morte di un mollusco*, 1992 ; *Masoch. I trionfi del teatro come potenza passiva, colpa, sconfitta*, 1993 ; toujours en 1993, *Hansel and Gretel*, spectacle pour enfants, ainsi que *Buchettino*, 1994 et *Pelle d'Asino*, 1998. Et encore *Oresteia (una commedia organica?)*, 1995 ; *Giulio Cesare*, 1997 ; *Genesi*, 1999 ; *Voyage au bout de la nuit*, 1999 et *Il Combattimento*, sur les musiques de Claudio Monteverdi et de Scott Gibbons. La *Tragedia Endogonia* (2002-2004), un cycle de onze épisodes qui prennent leur nom d'autant de villes, une gigantesque récapitulation du tragique dans le monde occidental. Un voyage à travers les principales villes d'Europe, qui deviennent les noyaux du drame. Après cette entreprise qui a connu une forte participation, Societas Raffaello Sanzio a suivi la spécialisation individuelle de ses artistes fondateurs.

Au-delà des spectacles, Societas Raffaello Sanzio a publié plusieurs livres de théorie du théâtre, dont : *Il teatro della Societas Raffaello Sanzio, dal teatro iconoclasta al teatro della super-icona* (paru chez Ubulibri, 1992) ; *Epopèa della polvere, il teatro della Societas Raffaello Sanzio 1992-1999* (Ubulibri, 2001). Et encore : *Rhetorica. Mene Tekel Peres* de Romeo Castellucci (Aldo Miguel Grompone, 2000) ; *Uovo di bocca. Scritti lirici e drammatici* de Claudia Castellucci (paru chez Bollati Boringhieri, 2000) ; *Epitaph* (Ubulibri, 2003) ; *Idioma, Clima, Crono, quaderni della Tragedia Endogonia* (Societas Raffaello Sanzio, 2004). Sans oublier les publications à l'étranger : *Les pèlerins de la*

matière. Théorie et praxis du théâtre, Ecrits de la Societas Raffaello Sanzio (Les Solitaires Intempestifs, 2001) ; Romeo Castellucci, *To Carthage then I came, exposition* (paru chez Actes Sud, 2002) ; *The Theatre of Societas Raffaello Sanzio* (Routledge, London and New York, 2007) ; R. Castellucci, E. Pitozzi, A. Sacchi, *Itinera, Trajectoires de la forme, Tragedia Endogonidia* (Actes Sud, 2008).

La production vidéographique de la Societas Raffaello Sanzio comprend, entre autres : *Diario Sperimentale della Scuola Infantile anno I* de Chiara Guidi, Romeo Castellucci et Stefano Meldolesi (1996, 58') ; *Diario Sperimentale della Scuola Infantile anno II* de Chiara Guidi et Romeo Castellucci (1997, 49') ; *Genesi, from the Museum of Sleep* (2000, 60') de Cristiano Carloni et Stefano Franceschetti ; *Epitaph* de Romeo Castellucci (2000, 8') ; *Le Pèlerin de la matière* de Cristiano Carloni et Stefano Franceschetti (2000, 45') ; il *Ciclo Filmico della Tragedia Endogonidia* de Cristiano Carloni et Stefano Franceschetti (2002-2004, 5 h, 25'), publié en mai 2007 par Rarovideo ; *Inferno, Purgatorio, Paradiso* (2008, 190') paru chez Arte et Compagnie des Indes.

<http://www.raffaellosanzio.org>
info@raffaellosanzio.org

Romeo Castellucci poursuit sa trajectoire au théâtre à travers *Hey Girl!*, 2006 et ensuite avec *Inferno, Purgatorio, Paradiso*, d'après la *Divine Comédie* de Dante, un imposant panorama de l'existence humaine et du théâtre, qui a été présenté pour la première fois à la 62^{ème} édition du Festival d'Avignon en juillet 2008. Entre 2010 et 2011, Romeo Castellucci inaugure un cycle consacré au visage humain, dont le point culminant est représenté par *Il velo nero del pastore*, drame librement inspiré du récit de Nathaniel Hawthorne et dont *Storia dell'Africa. Vol. II* et *Sul concetto di volto del Figlio di Dio* constituent les prémisses. En 2002, Romeo Castellucci est nommé au grade de *Chevalier dans l'ordre des Arts et des Lettres* par le Ministère de la culture de la République française. En 2005, il dirige la 37^{ème} édition de la Biennale de Théâtre de Venise, intitulée *Pompéi. Le roman des cendres*, avec l'intention de faire place à des formes limitrophes du théâtre, telles que la performance, l'installation et les expressions de la musique et de l'architecture. En 2007 Romeo Castellucci est nommé *Artiste associé* par la Direction du Festival d'Avignon pour l'édition 2008. En 2010 *Le Monde* élit sa *Divina Commedia* comme le meilleur spectacle de la décennie 2000 à 2010. En 2011 il met en scène le *Parsifal* de Richard Wagner au Théâtre La Monnaie – De Munt de Bruxelles. En 2012 le cycle consacré au visage humain se conclut par la création de *The Four Seasons Restaurant*.

Prix et décorations de la Societas Raffaello Sanzio :

1996 Prix spécial UBU pour la Résistance, décerné suite à l'exclusion de la Societas Raffaello Sanzio de l'aide publique destinée au théâtre de recherche, par le Ministère du Tourisme et du Spectacle de la République italienne.

1997 Prix Masque d'Or du meilleur spectacle étranger de l'année décerné à *Orestea, una commedia organica?*, Festival Théâtre des Amériques, Montréal, Québec.

1998 Prix UBU Meilleur spectacle de l'année décerné à *Giulio Cesare*.

1998 Prix spécial UBU pour le Théâtre d'Enfance, conféré à Chiara Guidi pour son Ecole Expérimentale de Théâtre d'Enfance.

1999 Prix Europe *Nouvelles réalités théâtrales*, décerné à la Societas Raffaello Sanzio, Taormina.

2000 Prix Meilleure production internationale décerné à *Genesi, from the museum of sleep*, Dublin Theatre Festival.

2000 Grand Prix de la Critique-Paris décerné à Romeo Castellucci pour la mise en scène de *Genesi, from the museum of sleep*.

2002 Romeo Castellucci est nommé au grade de *Chevalier dans l'ordre des Arts et des Lettres* par le Ministère de la Culture de la République française en la personne de Mme la Ministre Catherine Tasca.

2003 Romeo Castellucci est nommé Directeur de la section Théâtre de la Biennale de Venise pour l'année 2005.

2004 Prix spécial UBU 2004 décerné à Romeo Castellucci pour le travail sur la *Tragedia Endogonia*.

2006 Prix spécial UBU 2006 décerné à Romeo Castellucci pour la Direction de la Biennale de Venise, section Théâtre, avec le programme *Pompéi. Le roman des cendres*.

2006 Prix spécial « Interdisciplinarità » (Multidisciplinarité) décerné le 9 juin à Societas Raffaello Sanzio par Alma Mater Studiorum de l'Université de Bologne.

2007 Romeo Castellucci est désigné *Artiste associé* au Festival d'Avignon 2008 avec Valérie Dréville.

2008 Chiara Guidi est nommée Directrice artistique du Festival de Santarcangelo 2009.

2010 *Le Monde* élit le cycle de la *Divina Commedia* par Romeo Castellucci comme le meilleur spectacle de la décennie 2000 à 2010.

2010 Prix Butaca Barcelone (Espagne), Meilleur spectacle international pour le cycle *Divina Commedia*.

2011 Romeo Castellucci reçoit le Prix Europe Francophone par le Syndicat de la critique Théâtre, Musique et Danse pour son *Parsifal* d'après Richard Wagner, réalisé au Théâtre De Munt/La Monnaie de Bruxelles.

2011 Chiara Guidi reçoit le prix *Malatesta Novello Città di Cesena*, prix décerné aux habitants de la ville de Cesena qui, par leur travail, ont contribué à l'amélioration de la ville et qui en représentent l'excellence.

2012 Mess Festival Sarajevo

Am Stram Gram

un théâtre de création pour tous

Lieu pluridisciplinaire, le Théâtre Am Stram Gram s'adresse à tous les publics, dès le plus jeune âge. L'enfance y est, pour l'équipe qui l'anime et pour les artistes qui s'y produisent un espace-temps à explorer pour le traduire en formes, une source de mémoire et d'imaginaire, un enjeu artistique, culturel et politique majeur.

Le Théâtre Am Stram Gram est dirigé depuis juillet 2012 par Fabrice Melquiot, écrivain, qui a succédé à Dominique Catton, metteur en scène et fondateur d'Am Stram Gram.

La Ville de Genève, la République et canton de Genève soutiennent le Théâtre Am Stram Gram.

Une saison où les arts dialoguent

La saison 2012-2013 du Théâtre Am Stram Gram propose treize spectacles pour enfants, adolescents et adultes, parmi lesquels deux créations Am Stram Gram. Les arts y dialoguent pour le plaisir de tous, théâtre, danse contemporaine, nouveau cirque, musique, arts plastiques, vidéo, dans une même exigence, un même souffle.

Un laboratoire pour la joie

La saison théâtrale 2012-2013 du Théâtre Am Stram Gram, ce sont aussi les treize événements du "Laboratoire Spontané" : débats, soirées, concerts, expositions... Il s'agit de proposer d'autres modes de rencontre avec l'art, faisant place à l'expérience, à l'improvisation, et à une plus grande proximité avec le public : Bal littéraire, Loto poétique, Cabaret, Street Party, Galerie de 7m2, pour n'en citer que quelques uns.

Enfants, adolescents, spectateurs d'aujourd'hui

Outre ses ateliers de pratique artistique ouverts à tous, le Théâtre Am Stram Gram porte deux initiatives originales en direction du public scolaire adolescent : « Le théâtre c'est (dans ta) classe », 80 représentations dans les collèges en janvier-février 2013 de deux textes commandés et créés à cette occasion, et les « valises-théâtre » comprenant chacune 30 pièces de théâtre contemporain, qui sont offertes aux établissements scolaires dans le but de rendre accessible et d'accompagner la découverte de ce répertoire théâtral.

Des éditions

L'Arche Éditeur s'associe au Théâtre Am Stram Gram pour créer une collection théâtrale à l'attention des enfants et des adolescents. Le théâtre est à voir autant qu'à lire ; il invite à une appréhension ludique, dynamique, collective, du texte. Ensemble, nous souhaitons défendre un répertoire d'aujourd'hui, foisonnant de langues et de formes inventives. La collection Arche / Am Stram Gram s'étoffera chaque saison de textes originaux créés à Am Stram Gram. À lire à haute voix, seul dans sa chambre, en classe avec les copains ou dans un parc en famille. Première publication : *Frankenstein* de Fabrice Melquiot, sept. 2012. A suivre, des œuvres de Léonora Miano, Joël Bastard,...

A VENIR AU THÉÂTRE AM STRAM GRAM

Du 23 au 28 avril 2013 L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN

Nouveau cirque / Phia Ménard et la Cie Non Nova / dès 4 ans

Des ventilateurs transformés en chorégraphes : un moment de grâce sensible inventé par Phia Ménard...

Du 30 avril au 5 mai 2013 DE MÉMOIRE D'ESTOMAC

Théâtre / Antoinette Rychner et Robert Sandoz / dès 8 ans

Une fable drôle et terrible, tragi-comédie, conte de fée, et aussi pièce sur la naissance du violon, écrite par la jeune auteure romande Antoinette Rychner et mise en scène par Robert Sandoz.

Du 13 au 17 mai 2013 FESTIVAL LE FEU AU LAC

Les expériences du Laboratoire Spontané / dès 8 ans

Quinze artistes forment un collectif d'invention inédit ; danseurs, comédiens, auteurs, musiciens, circassiens, dresseurs de puces savantes, montreurs d'ours en peluche, voleurs d'Ali Baba, quarantièmes rugissants, j'en passe. En sept jours, il leur faudra imaginer chacun une petite forme de quinze minutes. Chaque jour, trois expériences différentes seront présentées (durée 45mn au total).

*Dans le cadre du laboratoire Spontané d'Am Stram Gram. Tarif Labo 12.-, réduit 10.-
Réservation au 022 735 79 24. 3 représentations chaque soir, à 18, 19h, et 20h.*

Samedi 18 mai à 20h30 BAL LITTÉRAIRE

SOIRÉE DE CLÔTURE DE SAISON -Tout public

Les auteurs sont sous les projecteurs ; ils livrent à plusieurs voix cette histoire écrite à huit mains dans un temps record pour ce Bal Littéraire. Les spectateurs-danseurs sont invités à écouter sagement chaque texte, puis à danser follement sur chaque morceau (pas le contraire !). Avec les écrivains Samuel Gallet, Fabrice Melquiot, Eddy Pallaro et Antoinette Rychner (l'auteure de la pièce "Mémoire d'estomac", à voir au théâtre Am Stram Gram du 30 avril au 5 mai 2013)

*Dans le cadre du laboratoire Spontané d'Am Stram Gram. Tarif Labo 12.-, réduit 10.-
Réservation au 022 735 79 24*

